

Jan Watterson

| | | |
|---|---|---|
| <p>Jan ("tjan") Watterson is a film enthusiast, who loves watching all sorts of movies. She has been a juror for all three British International Film Festivals and is a frequent member of juries at club and regional contests. She has enjoyed festivals in Austria, Bulgaria, Croatia, Czech Republic and France. She has attended UNICA congresses since Roermond in 2000.</p> | <p>Jan ("tjan") Watterson ist eine Filmenthusiastin, die gerade alle Arten von Filmen liebt. Sie ist ein Juror für alle drei britischen internationalen Filmfestivals gewesen, und ist eine häufige Jurymitglied im Club und regionale Wettbewerbe. Sie hat Festivals in Österreich, Bulgarien, Kroatien, Tschechische Republik und Frankreich genossen. Sie hat an UNICA Kongressen seit 2000 in Roermond besucht.</p> | <p>Jan ("tjan") Watterson est une passionné de cinéma, qui aime à regarder toutes sortes de films. Elle a été membre de jury pour les trois Festivals Cinématographiques internationaux britanniques et est une membre fréquent des jurys au club et des concours régionaux. Elle a connu un des festivals en Autriche, Bulgarie, Croatie, République tchèque et la France. Elle a visité à l'UNICA congrès depuis Roermond en 2000.</p> |
| <p>"I am not a film maker but a member of the audience. What matters is how well a film communicates with its viewers. To me the communication of ideas and emotions is more important than technical issues. I have enormous respect and affection for the people who make films for the love of doing so. I find their hard work, their passion and their humour inspiring."</p> | <p>„Ich bin kein Filmerin, sondern eine Mitglied des Publikums. Worauf es ankommt, ist, wie gut ein Film kommuniziert mit seinen Zuschauern. Für mich ist die Kommunikation von Ideen und Emotionen wichtiger als technische Fragen. Ich habe enormen Respekt und Zuneigung für die die Filme drehen, weil sie so lieben. Ich finde ihre harte Arbeit, ihre Leidenschaft und ihren Humor inspirierend.“</p> | <p>«Je ne suis pas une directeur cinématographique, mais un membre de l'auditoire. Ce qui importe est comment un film communique avec ses lecteurs. Pour moi, la communication des idées et des émotions est plus important que les questions techniques. J'ai énormément de respect et d'affection pour ceux qui font les films, car ils aiment à le faire. Je trouve leur travail acharné, leur passion et leur l'humour inspirer.»</p> |
| <p>Jan trained as an ecologist, but worked in I.T. She lives with her husband in Bath, South-West England. In addition to being webmaster for the IAC, the UK organisation for non-commercial filmmakers (see www.theiac.org.uk), her days may be spent working for her local hospice; or for the Sensory Trust which helps to make gardens, parks, farms and natural spaces accessible to all; or battling her garden. She and Dave spend many evenings in their home cinema.</p> | <p>Jan studierte als Ökologe, arbeitete aber in I.T. Sie lebt mit ihrem Mann in Bath, Südwestlich England. Zusätzlich der Webmaster für die IAC, der britischen Organisation für nicht-kommerzielle Filmemacher (siehe www.theiac.org.uk) zu seien, ihre Tage verbringen können, die für ihre lokalen Hospiz, oder für die Sensorik Trust das hilft, jedem zugänglich zu machen, gärtner, Parks, Bauernhöfe und natürliche Räume; oder kämpfen ihrem Garten. Sie und Dave verbringen viele Abende in ihrem Heimkino.</p> | <p>Jan formés comme un écologiste, mais a travaillé dans I.T. Elle vit avec son mari à Bath, le Sud-Ouest de l'Angleterre. En plus d'être webmaster pour l'IAC, l'organisation du Royaume-Uni pour des cinéastes non-commerciaux (voir www.theiac.org.uk), ses journées peuvent être passés actif pour son hospice local, ou pour la Fiducie sensorielle qui contribue à rendre les jardins, parcs, des fermes et des espaces naturels accessibles à tous; ou lutter son jardin. Elle et Dave passer de nombreuses soirées en leur cinéma du domicile.</p> |